



愛民頓瑪利亞進教之佑華人天主堂



Mary Help of Christians Chinese Catholic Parish 10140 — 119 Street, Edmonton, AB T5K 1Y9
 Email address: maryhelpofchrist@interbaun.com Website: www.chinesecatholicparish.ca
 Phone: (780) 482-7481 Fax: (780) 482-7488

堂區通訊 *Parish Newsletter*

復活期

二零零七年四月十五日

彌撒時間表 Mass Timetable

April 15, 2007

星期六 Saturday : 4:30 p.m. (粵語 Chinese)

主日 Sunday : 9:30 a.m. (英語 English)

11:00 a.m. (粵語 Chinese)

『我們看見了主！』

復活期第二週讀經、福音章節

2nd Week of Easter Daily Reading

日S	宗Acts 5:12-16	默Rev 1:9-13,17-19;	若Jn 20:19-31
一M	宗Acts 4:23-31;	若Jn 3:1-8	
二T	宗Acts 4:32-37;	若Jn 3:7-15	
三W	宗Acts 5:17-26;	若Jn 3:16-21	
四T	宗Acts 5:27-33;	若Jn 3:31-36	
五F	宗Acts 5:34-42;	若Jn 6:1-15	
六S	宗Acts 6:1-7;	若Jn 6:16-21	

主日茶座

2007年四月份教宗祈禱意向

主日茶座將於四月廿九日〈主日〉繼續為大家服務。餐單是：

A餐 — 粟米雞扒飯 + 椰汁布丁 〈\$6.00〉

B餐 — 上海雪菜毛豆肉鬆湯米 + 魚蓉燒賣
 〈\$6.00〉

現設有茶水部，提供港式奶茶、咖啡、檸檬茶等，歡迎選購。餐券於彌撒後在禮堂門口發售，請大家踴躍購票。

一般意向

求賜每個基督徒能在聖神的光照下
 踴躍並真誠地回應天主的召喚

傳教意向

求主廣增北美及太平洋區的神職聖召
 俾能滿足傳教及牧民上的需求

少青組活動

Adolescence Group

少青組將於本主日前往本市食物庫作義務工作。下午一時四十五分前往 Food Bank 作義工服務。

請組員於當日下午一時三十分在大會議室集合前往。

Food Bank 正需求大量雞蛋空盒及購物膠袋。請各位教友如有多出的，帶回聖堂，在聖堂正門入口詢問處旁將有收集箱收集，請各位注意！

The Adolescence Group will volunteer at the Food Bank this Sunday. Volunteers please meet in the Parish Hall at 1:30 p.m. and we will leave at 1:45 p.m. The Food Bank is in need of egg cartons, If you have any egg cartons, please bring them in and leave at the Information Desk.

堂區財政簡報 Parish Financial Summary

二零零七年四月七、八日
April 7 & 8, 2007

主日捐獻 Sunday Collection \$ 4,305.00
聖地捐獻 Donation to Holly Land \$ 1,484.35
食物庫捐獻 Donation to Food Bank \$ 455.00
Thank you very much for your generous contribution.

詳情請參閱壁報板上的財政月報

Please refer to the Monthly Financial Report on the Bulletin Board for details.

In Invitation

Why consecrate ourselves to the Sacred Heart of Jesus and to the Immaculate Heart of Mary?

Let us listen to the words of Jesus in his prayer to the Father at the Last Supper, "As you sent me into the world, I have sent them into the world, and for their sake I consecrate myself so that they too may be consecrated in the truth"—Jn 7:18-19 The word "consecrate" means giving oneself totally to God.

This is what God expected of Jesus and of his disciples. As St. Louis de Monfort says, "we consecrate ourselves to our Lady that we may live our consecration to Jesus and to the Father." Mary, again as St. Louis de Monfort says, "is the Mould of Christ who we are to imitate in his Consecration to the Father." For further information, please call Clare, 464-2346

復活的敘述 —— 墳墓已空

「一週的第一天，清晨，天還黑的時候，瑪利亞瑪達肋納來到墳墓那裡，看見石頭已從墓門挪開了。於是她跑去見西滿伯多祿和耶穌所愛的那另一個門徒，對他們說：『有人從墳墓中把主搬走了，我們不知道他們把他放在那裡了。』」

「伯多祿便和那另一個門徒出來，往墳墓那裡去了。兩人一起跑，但那另一個門徒比伯多祿跑得快，先來到了墳墓那裡。他俯身看見放著的殮布，卻沒有進去。隨著他的西滿伯多祿也來到了，進了墳墓，看見了放著的殮布，也看見耶穌頭上的那塊汗巾，不同殮布放在一起；而另在一處捲著。

「那時，先來到墳墓的那個門徒，也進去了，一看見就相信了。這是因為他們還不明白，耶穌必須從死者中復活的那段聖經。」——若望福音第二十章1-9節。

Sunday Café

Sunday Café will be in service again on April 29 (Sunday). The menu is:

A — Chicken with Sweet Corn on Rice +
Coconut Pudding (\$6.00)

B — Shanghai Style Vermicelli in Soup +
Fish Dumpling (\$6.00)

You are welcome to buy Lemon Tea, H.K. Style Tea & Coffee. Please get your tickets from the counter in the lobby on ground floor.

Holy Father's Prayer Intentions For April 2007

General

That, allowing himself to be enlightened and guided by the Holy Spirit, every Christian may answer enthusiastically and faithfully to the universal call to sanctity

Mission

That the number of priestly and religious vocations may grow in North America and the countries of the Pacific Ocean, in order to give an adequate answer to the pastoral and missionary needs of those populations

若望保祿二世兩周年

聖座DVD聯網上供選購

（綜合辛力社、天美社訊）教宗若望保祿二世逝世兩周年前夕，聖座整理了有關此教宗生平的DVD劇目（圖），透過互聯網讓公眾選購。

此系列DVD，輯錄了若望保祿二世的生平、他參加梵蒂岡第二次大公會議的事蹟、他臨終前的片段，以至二〇〇五年他安息後聖座的轉接時期。梵蒂岡電視中心主任隆巴迪神父（F. Lombardi）三月二十七舉行記者會，介紹他們在互聯網上的選購服務。劇目目前已在英國、波蘭及西班牙發行。

公眾可以透過發行梵蒂岡影碟的官方網站www.hdhcommunications.com，以及eBay、Amazon.com網站選購上述DVD。